

SENATO DELLA REPUBBLICA

III LEGISLATURA

(N. 1170)

DISEGNO DI LEGGE

approvato dalla 1^a Commissione permanente (Affari costituzionali, organizzazione dello Stato, regioni, disciplina generale del rapporto di pubblico impiego) della Camera dei deputati nella seduta del 15 luglio 1960 (V. Stampato n. 379)

d'iniziativa dei deputati PENAZZATO, BUTTE', REPOSSI, COLOMBO Vittorino, **CI-BOTTO, BIANCHI** Fortunato, **BERSANI, BIASUTTI, RAMPA, GERBINO, ISGRO'** e **FRUNZIO**

TRASMESSO DAL PRESIDENTE DELLA CAMERA DEI DEPUTATI ALLA PRESIDENZA

IL 19 LUGLIO 1960

Istituzione dei ruoli organici di esperti (carriera direttiva)
e di traduttori interpreti (carriera di concetto) presso il Ministero dell'interno

DISEGNO DI LEGGE

CAPO I

DISTINZIONE DELLE CARRIERE E DISPOSIZIONI GENERALI

Art. 1.

Sono istituite, presso il Ministero dell'interno, la carriera direttiva degli esperti e la carriera di concetto dei traduttori-interpreti.

L'organico delle carriere risulta dai quadri allegati alla presente legge.

Art. 2.

Al personale delle carriere di cui al precedente articolo si applicano le norme rela-

tive al personale delle carriere delle amministrazioni civili dello Stato, salvo quanto diversamente disposto dalla presente legge.

Art. 3.

Con decreto del Ministro dell'interno, sono stabilite le prove scritte ed orali, obbligatorie e facoltative, e le materie di esame, nonchè la composizione delle Commissioni giudicatrici ed ogni altra modalità dei concorsi per l'accesso alle carriere di cui all'articolo 1, salvo l'osservanza delle norme generali che regolano lo svolgimento dei concorsi pubblici per esami.

Art. 4.

Per l'ammissione ai concorsi per la carriera direttiva occorre il possesso del diploma di laurea in giurisprudenza o in scienze econo-

niche e commerciali o in scienze politiche o in lettere o in lingue o in materie letterarie e titoli o documenti da cui risulti la conoscenza linguistica; per la carriera di concetto occorre il possesso del diploma di scuola media superiore e di titoli e documenti da cui risulti la conoscenza linguistica.

CAPO II DEGLI ESPERTI

Art. 5.

Gli esperti coordinano l'impiego dei traduttori interpreti secondo le esigenze di servizio e curano la loro qualificazione professionale.

Dirigono il servizio traduzioni del Ministero dell'interno e sono a disposizione dell'Amministrazione per tutte quelle mansioni in cui la loro opera sia richiesta, tanto nei rapporti interni che internazionali.

CAPO III DEI TRADUTTORI INTERPRETI

Art. 6.

I traduttori interpreti provvedono, presso gli uffici centrali e periferici del Ministero dell'interno, al servizio di traduzione da e nelle lingue estere.

Sono prevalentemente adibiti agli uffici stampa delle Prefetture e delle Questure, agli uffici stranieri delle Questure e ai servizi di polizia internazionale e di frontiera.

CAPO IV DISPOSIZIONI COMUNI

Art. 7.

Nei bandi di concorso per la nomina a esperto aggiunto e vice traduttore interprete può essere stabilita una riserva di posti per gli aspiranti che abbiano la conoscenza di determinate lingue.

NORME TRANSITORIE

Art. 8.

Alla data di entrata in vigore della presente legge, il personale del cessato gruppo A iscritto nei ruoli organici transitori del soppresso Servizio speciale riservato, in possesso di titoli o documenti atti a dimostrare la conoscenza di lingue estere, è inquadrato nella carriera direttiva degli esperti del Ministero dell'interno, di cui all'articolo 5, nella qualifica corrispondente al grado di provenienza, conservandone l'anzianità maturata; il personale del cessato gruppo B, iscritto negli stessi ruoli con la qualifica di interprete principale, primo interprete, interprete, interprete aggiunto e vice interprete è inquadrato nella carriera tecnica dei traduttori interpreti del Ministero dell'interno, di cui all'articolo 6, rispettivamente con la qualifica di traduttore interprete principale, primo traduttore interprete, traduttore interprete, traduttore interprete aggiunto e vice traduttore interprete secondo il proprio ordine di ruolo e conservando l'anzianità maturata nel grado di provenienza.

ALLEGATO

QUADRO I. — CARRIERA DEGLI ESPERTI

	Qualifica	Organico
Ispettore generale	(670)	1
Esperto capo	(500)	2
Esperto superiore	(402)	2
Esperto principale	(325)	} 4
Esperto	(271)	
Esperto aggiunto	(229)	
TOTALE . . .		

QUADRO II. — CARRIERA DEI TRADUTTORI INTERPRETI

	Qualifica	Organico
Traduttore interprete principale	(402)	20
Primo traduttore interprete	(325)	30
Traduttore interprete	(271)	50
Traduttore interprete aggiunto	(229)	} 70
Vice traduttore interprete	(202)	
TOTALE . . .		<u>170</u>